

1. Spolková republika Nemecko tým, že neprijala zákonné právne predpisy, vykonávajúce právne predpisy a správne predpisy nevyhnutné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2000/38/ES zo dňa 5. júna 2000, ktorou sa mení kapitola V bis (Obozretnosť v oblasti liekov - Pharmacovigilance) smernice Rady 75/319/EHS o harmonizácii zákonných právnych predpisov, vykonávajúcich právnych predpisov a správnych predpisov týkajúcich sa lekárenských prípravkov, nespĺnila povinnosti, ktoré pre ňu vyplývajú z tejto smernice.

2. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 146 zo 21.6.2003

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(šiesta komora)

z 15. júla 2004

vo veci C-141/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Švédskemu kráľovstvu (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2002/52/ES — Nesplnenie povinnosti prebrať smernicu v stanovenej lehote)

(2004/C 228/24)

(Jazyk konania: švédčina)

(Predbežné znenie; konečné znenie bude uverejnené v „Zbierke rozhodnutí Súdneho dvora“)

Vo veci C-141/03, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnený zástupca: J. Flett a P. Hellström) proti Švédskemu kráľovstvu (splnomocnený zástupca: A. Kruse), predmetom ktorej je návrh, ktorým sa domáha, aby Súdny dvor vyslovil, že Švédske kráľovstvo si tým, že neprijalo zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou 2000/52/ES z 26. júla 2000, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 80/723/EHS o transparentnosti finančných vzťahov medzi členskými štátmi a štátnymi podnikmi, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice, Súdny dvor (šiesta komora), v zložení: predseda komory: J.-P. Puissochet, sudcovia: F. Macken (spravodajca) a S. von Bahr, generálny advokát: L. A. Geelhoed, tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 15. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

Švédske kráľovstvo si tým, že neprijalo zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou 2000/52/ES z 26. júla 2000, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 80/723/EHS o transparentnosti finančných vzťahov medzi členskými štátmi a štátnymi podnikmi, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

Švédske kráľovstvo sa zaväzuje na náhradu trov konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 146 z 26.6.2003

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 15. júla 2004

vo veci C-213/03 (návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný Cour de cassation): Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Étang de Berre et de la région proti Électricité de France (EDF) (<sup>1</sup>)

(Dohovor o ochrane Stredozemného mora pred znečistením (Barcelonský dohovor) — Protokol o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov umiestnených na pevnine — Článok 6 ods. 3 — Povolenie na vypúšťanie — Priamy účinok)

(2004/C 228/25)

(Jednací jazyk: francúzština)

Vo veci C-213/03, predmetom ktorej je návrh podaný Súdnemu dvoru v súlade s článkom 234 ES Cour de cassation (Francúzsko) na začatie konania o prejudiciálnej otázke, ktorá vyplynula zo sporu prejednávaneho pred týmto vnútroštátnym súdom medzi Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'étang de Berre et de la région a Électricité de France (EDF), týkajúca sa výkladu článku 6 ods. 3 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov umiestnených na pevnine, ktorý bol schválený rozhodnutím Rady 83/101/EHS z 28. februára 1983 (Ú. v. ES L 67, 1983, s. 1) a článku 6 ods. 1 protokolu v znení zmien a doplnení prijatých na konferencii zástupcov, ktorá sa konala v Syrakúzach 7. a 8. marca 1996, ktoré boli schválené rozhodnutím Rady 1999/801/ES z 22. októbra 1999 (Ú. v. ES L 322, 1999, s. 18), Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda: C. W. A. Timmermans, sudcovia: C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues a R. Schintgen (spravodajca), generálny advokát: D. Ruiz - Jarabo Colomer, tajomník: M. Múgica Arzamendi, hlavný referent, vyhlásil dňa 15. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Článok 6 ods. 3 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov umiestnených na pevnine, ktorý bol podpísaný v Aténach 17. mája 1980 a schválený rozhodnutím Rady 83/101/EHS z 28. februára 1983 a po nadobudnutí účinnosti článok 6 ods. 1 protokolu v znení zmien a doplnení z konferencie zástupcov, ktorá sa konala v Syrakúzach 7. a 8. marca 1996, ktoré boli schválené rozhodnutím Rady 1999/801/ES z 22. októbra 1999, majú priamy účinok, takže každá zainteresovaná strana sa môže dovolávať ich účinnosti pred vnútroštátnym súdom.